



如果您有人口普查的問題，
請聯繫我們！
Have questions about the 2020 census?
Contact us!

CCACC 人口普查中文諮詢服務專線
CCACC 2020 Census Hotline
電話號碼 Call: 301-620-1517
諮詢時間 Hours:
Monday to Friday, 9am - 5pm

電郵 Email: ccacc@ccacc-dc.org
網站 Website: ccacc-dc.org



餐館員工紓困基金 4/9 起接受網路申請

此紓困基金從全國餐館協會教育基金會 (The National Restaurant Association Educational Foundation, NRAEF) 發起，招募各界捐款以幫助陷入經濟困難的餐館員工。

這項紓困基金主要是幫助餐館業員工在財務上受到新冠肺炎疫情衝擊下，減少工作時數或失去工作，而產生經濟困難無法支付重要支出。如申請到補助，將有助於支付以下費用：房租或是房屋貸款、汽車貸款或是交通費、水電費、學生貸款、托兒費用、食物等生活必須費用、或醫療費用。申請時間為美東時間 4 月 9 日中午 12 時開始申請，名額為 20,000 名。

每人限申請一次，每次核發資助金 \$500 元。申請方式僅限網路申請。申請鏈接如下 <https://rerf.us/apply-for-aid/>

申請資格為何
餐飲業和餐飲業雇員能提供下列證明者：

1. 在過去一年內至少在餐館工作 90 天以上(全職或半職)，且
2. 在過去一年，以餐館工作為主要收入者，且
3. 在 2020 年 3 月 10 日及以後，工作時數減少或失去工作者，致使無法負擔重要支出，且
4. 居住在美國本土、海外美軍基地、或是美國領土，且
5. 符合當地規定的法定工作年齡，且

6. 符合 NRAEF 要求能證明經濟紓困需求者

需要甚么樣的申請資料
除了完成申請，申請人還需要提供並上傳以下內容-

一份在 2019 年 12 月 10 日前的收入證明，上面包含：

您的名字、您雇主的名字、雇用期間(從開始日期 2019 年 12 月 10 日)、當年度工作時數、

以及以下任何一種能顯示您的收入大量減少的證明 -

一份在 2020 年 3 月 10 日後的收入證明，上面包含：

您的名字、雇主的名字、日期(2020 年 3 月 10 日當天或之後)、當年度工作時數等，

或
出示在 2020 年 3 月 10 日當天或之後，被解雇的信件或是申請失業保險的證明，

上面包含：

您的名字、雇主的名字、解雇日期

或
申請失業補助的證明，上面包含：

您的名字、申請日期
CCACC 新冠紓困信息諮詢專線

如需進一步諮詢，請打電話給美京華人活動中心(CCACC) 新冠紓困信息諮詢專線 301-820-7200 分機 8315，或直線 301-663-0983 由專人諮詢服務。

蒙郡公共衛生緊急補助 (PHEG) 項目啟動

~ 可電 CCACC 新冠紓困信息諮詢專線 ~

蒙郡政府已經公布，為其公共衛生緊急補助 (PHEG) 項目啟動了一個網站。該項目旨在使擁有 100 名以內員工的營利性和非營利性企業受惠。網站為企業提供了準備申請補助的信息。

蒙郡政府的官網，4 月 8 號宣布，這項 2000 萬美元的 PHEG 項目是郡長馬克·埃里希 (Marc Elrich) 與蒙郡議會協作努力的結果。除營利性和非計劃營利性企業外，該計劃是還向無員工的企業開放，包括獨立經營者和獨立承包商。

蒙郡的 PHEG 項目旨在補充聯邦和州的项目，以幫助企業度過當前的 COVID-19 危機。在申請郡補助金之前，企業被要求審

視其他的援助計劃，并向符合資格的项目申請。

更多有關 (PHEG) 項目的資訊可以參閱 www.montgomerycountymd.gov/Biz-Resources/pheg/。該網站將包含該項目的更新資訊和申請鏈接。稍後該網站也將公布何時可以首次提交申請。

最新資訊，訪問蒙郡 COVID-19 網站並關注蒙郡 Facebook@MontgomeryCountyInfo 和 Twitter @MontgomeryCoMD。

如需進一步的中文資訊，請打電話給美京華人活動中心(CCACC) 新冠紓困信息諮詢專線 301-820-7200 分機 8315，或直線 301-663-0983 由專人諮詢服務。

請多利用 CCACC 新冠 紓困信息諮詢專線

新冠疫情在全美泛濫，眾多群眾生活和工作受到嚴重的影響。為幫助民衆度過難關，從聯邦到地方各级政府陸續通過各種援助計劃撥款，很多非營利基金會，也紛紛推出紓困援助項目。

美京華人活動中心 (CCACC) 特別設立「新冠紓困信息諮詢」，為居民解答各種紓困援助項目的問題，提供申請通道等協助。專線電話：301-663-0983 或 301-820-7200 轉分機 8315

當前信息泛濫，很多項目政策以及通過，但是執行滯後。因為紓困項目的信息瞬間萬變，很多項目的資金，剛一開放，馬上就用完，所以我們提供的援助的也因應實際的情況提供協助。

目前，我們致力提供諮詢的項目包括馬州的失業保險申請、蒙郡的緊急衛生資

金項目 (Public Health Emergency Grant Program)，65 歲以上低收入老年人的政府補助 (福利項目包括馬州低收入醫療補助，聯邦保險補助計劃，藥品補助計劃，低收入能源補助以及社會安全補助金等)。

我們也為個人提供福利和紓困項提供諮詢。基於尊重申請者隱私，一般情況下，我們不提供代理填寫申請。如有需要，我們可以進一步的遠程輔助，填寫申請表。

另外，我們也將邀請專家和領域的權威人士，開設網上講座，講解各項援助計劃的具體情況。請大家留意我們的公告。

本項目所有服務均為免費，是美京華人活動中心在疫情中服務社區、回饋社區的一項服務。

2020 年全美人口普查開跑

CCACC 人口普查熱線 301-620-1517

您想過家裏旁邊的 270,28 號，200 號等公路，要開幾條才夠用？每條路要開幾線道，才夠讓我們交通尖峰時依然順暢？多少學校，醫院，商場，公園綠地，要建幾座，才夠使用？林林總總的建設，聯邦政府依據什麼資料公平給每州分配款供地方基礎建設？是的，依照人口比例平均分配。簡言之，沒有參加普查的人平均使用參加普查人口數得到的聯邦分配款，我們應得的預算就縮水了。而哪些人該參加人口普查？四月一日任何一位住在美國的人，你就有權利，也必須計入人口普查的數據，無論你是否是美國人。

人口普查目前數據

截至四月七日止，馬里蘭州已經填寫普查表的比率只有 49.4%，全國排第十四名，意思是有一半的家庭尚未參加普查。而蒙郡已填寫普查表的家庭比例是 55.2%，全州第三名。

美京華人活動中心 (CCACC) 為服務社區，配合蒙郡社區伙伴关系辦公室亞洲聯絡處的宣導，積極投入在亞裔社區里推廣 2020

年人口普查的訊息，以期幫助不易獲得此訊息的居民、語言溝通障礙的人士、對此普查不了解或不關心的民衆，都能參與這每十年一次的人口普查。

您還在等什麼呢？為了未來十年馬州居民應享的聯邦分配款，請馬上聯絡身邊的朋友、左鄰右舍，無論是公民、綠卡、外國學生、持工作簽證、外國觀光客，甚或沒有身份的人，立即在其居住的地址，統一通過上網、電話或郵件完成人口普查。

普查資料的安全：在普查問卷上提供的訊息，只能用於統計資料，不得外傳個人資料。

如何填寫人口普查表

持聯邦普查局的 2020 年人口普查通知信，裡面會有 12 位數字的人口普查認證碼 (Census ID)，上網填表。若未收到通知信，仍可以居住地址上網填表。中文人口普查的鏈接是：<https://2020census.gov/zh-hant.html>。

有任何普查相關問題，歡迎撥打 CCACC 人口普查熱線 301-620-1517，得到滿意的回答。



COVID-19

Grant Programs Assistance

新冠紓困 信息諮詢

諮詢項目：

- * 蒙郡公共衛生緊急補助項目
- * 蒙郡緊急資金
- * 州政府失業保險 (MD, VA, DC)
- * 餐館員工紓困基金

*** 項目援助內容以實際情況為準**

*** 部分項目資金採先申請先得，請立即行動**

**諮詢電話：(301) 663-0983，
(301) 820-7200 ext 8315**

Made with PosterMyWall.com